

[1] **CERTIFICATO D'ESAME CE DEL TIPO**  
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE



[2] **APPARECCHIO INTESO PER L'USO IN ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE DIRETTIVA 94/9/CE – ATEX**

Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC.

[3] **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO Nr.: CEC 10 ATEX 141 – Rev.1** Foglio 1 di 2  
EC-Type examination certificate number: **10/2009 – AET 753**

[4] **APPARECCHIO:** **Finecorsa / Limit switch**  
Equipment: **Tipo / Type: FCC**

[5] **FABBRICANTE:** **CO.SI.ME. srl**  
Manufacturer:

[6] **INDIRIZZO:** **Via Asiago, 51**  
Address: **20128 Milano (MI) - Italy**

[7] **Questo apparecchio ed ogni sua variante approvata sono descritti nel presente certificato e nei documenti in esso richiamati.**

This equipment and any acceptable variation are specified in the schedule to this certificate and in the documents that there are referred to.

[8] **Il CEC certifica che questo apparecchio è risultato conforme ai requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute, in relazione al progetto ed alla fabbricazione degli apparecchi intesi per funzionare in atmosfere potenzialmente esplosive come specificato in Allegato II della direttiva.**

**I risultati dell'esame e dei test sono descritti nel rapporto confidenziale elencato nella sezione 16.**

CEC certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential reports listed in section 16.

[9] **La conformità con i Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è garantita dall'osservanza dei requisiti per gli apparecchi e i sistemi di protezione come disposto nell'Allegato II della direttiva e dall'osservanza totale o parziale delle seguenti normative:**

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the requirements for equipment and protective systems given in Annex II to the Directive and by full or partial compliance with:

**EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-31:2009**

**Nel caso in cui tra le norme tecniche citate fossero presenti norme non armonizzate, la conformità ai Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è comunque stata verificata.**

If standards not listed in the list of ATEX harmonised standards are used, conformity to the Essential Health and Safety requirements is verified anyway.

[10] **Il segno X dopo il numero di certificato, se presente, indica che l'apparecchio è soggetto a condizioni speciali per l'uso sicuro come specificato nei documenti di questo certificato.**

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use as specified in the schedule to this certificate.

[11] **Questo Certificato CE di esame di Tipo si riferisce solo al progetto, esami e prove sull'apparecchio specificato o sui sistemi di protezione, eseguiti conformemente alla Direttiva 94/9/CE. Requisiti ulteriori della Direttiva, che si applicano al Processo di Fabbricazione ed al Fabbricante di questo sistema di protezione, non sono coperti dal presente certificato.**

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and test of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive, applied to the manufacturing process and to the manufacturer of this equipment or protective system, are not covered by this certificate.

[12] **La marcatura dell'apparecchio comprende le seguenti indicazioni:**

The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex d IIC T6 Gb**

 **II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db IP66**

Legnano, 23 ottobre 2013

**CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE**  
L'ORGANO DELIBERANTE

Il Direttore Tecnico  
(A. FUGAZZI)

Il Direttore Generale  
(L. TIMOSSÌ)

**CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE S.C.A.R.L.**

[13] ALLEGATO – SCHEDULE

[14] CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO N. CEC 10 ATEX 141 – Rev.1  
EC-Type Examination Certificate n. CEC 10 ATEX 141 – Rev.1

Foglio 2 di 2

[15] DESCRIZIONE / Description

I finecorsa FCC sono composti da un corpo ed un coperchio con giunto filettato. Il corpo è provvisto di pulsante azionabile anche con dispositivi aggiuntivi di finecorsa (rotelle, aste, ...). L'ingresso dei cavi è realizzato mediante l'utilizzo di componenti, pressacavi e giunti di bloccaggio con filettatura compatibile con quella eseguita sulle pareti del corpo ed almeno conformi alle Norme di riferimento.

Limit switches are made by a body and a threaded cover. The body is provided with a push button which can be operated by means of optional control devices (rollers, levers, ...).

The cable entry is made by means of components, cable glands and sealed joints with threads compatible with those on the walls of the body and at least in conformity to the reference Standards.

Temperatura ambiente standard di utilizzo / Standard operating temperature : Tamb -20°C .. +40°C

Temperatura ambiente speciale di utilizzo / Special operating temperature : Tamb -20°C .. +60°C

Dati elettrici/Electrical data

- Tensione nominale [V] / Rated voltage [V]: Ui 500

- Corrente termica [A] / Thermal current [A]: Ith 10

- Frequenza [Hz] / Frequency [Hz]: 50±60

- Contatti / Contacts : 1NO+1NC / 2NO / 2NC / 2NO+1NC / 2NC+1NO / 3NO / 3NC

Test di routine / Routine tests

Ogni apparecchio Finecorsa, deve essere sottoposto a test di sovrappressione secondo la norma EN 60079-1, usando il seguente valore di pressione

Each enclosure shall be submitted to an overpressure test according to EN 60079-1, using the following test pressure:

- 20 bar per almeno 10 secondi

- 20 bar for at least 10 seconds

[16] Report Number: CEC 12/2051 – RET 002

[17] CONDIZIONI SPECIALI PER UN USO SICURO / SPECIAL CONDITIONS FOR A SAFE USE

L'efficacia e l'affidabilità di questi apparecchi sono garantite seguendo le istruzioni del Manuale d'uso. Non sono ammesse modifiche non autorizzate rispetto al fascicolo tecnico agli atti.

Special conditions for safe use depends on correct following of manufacturer's manual. Further modification are not allowed.

[18] Requisiti Essenziali in materia di Sicurezza e Salute / Essential Health and Safety Requirements

Riguardo all'ESR questo documento verifica la conformità solo agli standard Ex. La dichiarazione di Conformità del Produttore dichiara la conformità con altre Direttive pertinenti.

Concerning ESR this schedule verifies the compliance with the Ex standards only. The manufacturer's Declaration of Conformity declares compliance with other relevant Directives.

[19] Documentazione di riferimento / Descriptive documents:

I documenti di riferimento listati di seguito costituiscono la documentazione tecnica dell'apparecchio oggetto di questo certificato. Questi documenti sono confidenziali e sono a disposizione delle sole autorità competenti.

Una copia di questi documenti è conservata presso l'archivio del CEC.

The descriptive documents quoted hereafter constitute the technical documentation of the equipment, subject of this certificate. These documents are confidential and they are available only to the authorities.

One copy of all documents is kept in CEC files.

– Fascicolo Tecnico/ technical file

ISPETTORE INCARICATO

Dot. Ing. Giuseppe Trazzetti

Organo deliberante

Antonio FUGAZZI

Data: 23/10/2013